

8615, rue Lafrenais
St-Léonard (Québec)
H1P 2B6
Téléphone: (514) 324-0968
Télécopieur : (514) 324-2807
<http://montreal.csc-dcc.ca/>



Roxanne Pagé, architecte
Julien Bélanger Carrière
architectes

LE MOT DE LA PRÉSIDENTE

Bonjour à tous,

Il me fait plaisir de vous présenter l'édition de juillet de notre Rédacteur. Plusieurs événements ont eu lieu depuis la dernière édition en avril, aussi, comme vous pourriez le constater, l'édition est bien garnie.

Tout d'abord le 16 mai dernier s'est tenue l'assemblée générale annuelle de la section. Le revue de l'année s'est avérée fort intéressante et vous pourrez lire à cet effet mon rapport annuel en page 4. De plus, comme à chaque année, c'est à l'AGA que se détermine la composition du comité exécutif de l'année à venir.

Cette année nous avons perdu certains joueurs et en avons gagné de nouveaux. Ainsi, deux personnes se sont retirées du CE. Tout d'abord Yves Roy, a quitté l'équipe après 9 années d'implication dont 3 en tant que directeur de la section. Salvatore Ciarlo s'est également retiré du comité exécutif après environ 13 années d'implication. Merci beaucoup à vous deux pour ces précieuses années. Nous espérons bien avoir la chance de compter encore sur votre présence lors de nos événements. D'un autre côté le comité exécutif a également accueilli de nouveaux membres. Trois nouveaux administrateurs siégeront sur le CE cette année. Bienvenue à Yvon Lachance, Mahnaz Nikbakht et Pierre-Luc Baril. Nous accueillons également trois nouveaux observateurs. Bienvenue à Pierre Hébert, Sylvie Guévin et Angie Nellis. J'en profite également pour remercier les membres en poste du CE Sans eux, la section ne pourrait être aussi florissante. Avec tout ce beau monde, l'année promet d'être bien remplie!

Également en mai s'est tenu le congrès national annuel de DCC. La section d'Ottawa nous a très bien accueilli pour cet important événement. Un gros merci au comité organisateur et félicitations pour le bon travail. Vous pourrez lire le résumé du congrès en page 6.

Enfin, le 6 juin dernier avait lieu la 9e édition de notre tournoi de golf annuel. Encore une fois, la belle température était de la partie! Merci à tous ceux qui ont accroché leur chapelet sur la corde à linge! Le tournoi fut une belle réussite et l'occasion idéale d'échanger avec nos membres, collègues et amis. Vous trouverez un article à ce sujet en page 7.

Je vous laisse donc découvrir cette édition en espérant qu'elle vous plaira.

Je vous souhaite à tous de très bonnes vacances. Profitez-en pour décrocher, partager de bons moments avec les gens qui vous tiennent à cœur et surtout, faites vous plaisir!

Votre présidente de section
Roxanne Pagé, architecte

DCC section
de Montréal

Comité Exécutif

Voici notre équipe
pour l'année
2012-2013!

Présidente:
Roxanne Pagé

Président sortant:
Steven Lanthier

Vice-Présidente:
Sophie Brochu

Directeur:
Daniel Morin

Trésorier:
Sylvain Valcourt

Administrateurs:
Dave Barriault
Pierre-Luc Baril
Danielle Couture
Mathieu Jérôme
Yvon Lachance
Émile Loïselle
Mahnaz Nikbakht
Michel Robert
Thierry Segard

Observateurs:
Louise Cardinal
Claude Frégeau
Sylvie Guévin
Pierre Hébert
Angie Nellis
Rachel Simard

N'hésitez pas à
communiquer avec nous!
montreal@csc-dcc.ca
(514) 324-0968

LE RÉDACTEUR: édition de juillet 2012

	PAGES
- LE MOT DE LA PRÉSIDENTE	1
- LE COIN DU DIRECTEUR	2
- AGA: RAPPORT ANNUEL DE LA PRÉSIDENTE	4
- LE CONGRÈS 2012 : OTTAWA	6
- 9e ÉDITION DU TOURNOI DE GOLF ANNUEL	7
- LE TABLIER MÉTALLIQUE ARCHITECTURALE VERSE-DEK® (Canam)	8
- COMMENT PRÉVENIR LES DÉFAILLANCES DU SYSTÈME DE COUVRE- PLANCHER (Mapei)	10
- TOURNOI DE GOLF ANNUEL DE L'AERMQ	12
- UN MERCI TOUT SPÉCIAL À NOS GRANDS PARTENAIRES	13

LE COIN DU DIRECTEUR

Daniel Morin, Directeur de la section 2011-2012



Rapport annuel du directeur, Assemblée générale annuelle, 16 mai 2012

Chers membres de DCC,

Je crois que plus on avance en âge, plus le temps passe vite. Cela fait déjà un an que j'occupe le poste de directeur et c'est comme si c'était hier. Une chose est certaine, si nous pouvions acheter du temps, moi j'en prendrais bien une caisse ou deux.

C'est avec plaisir que je vous présente mon premier rapport annuel du directeur. Ce rapport résume les activités et les dossiers traités par votre association, durant la dernière année.

Membres / Communication et développement des sections :

Une bonne nouvelle, notre base de membres est à la hausse avec 106 nouveaux membres de plus que l'an passé. Elle se situe à 1743 membres. La section de Montréal est un des leaders avec 11 nouveaux membres.

Une campagne de recrutement a été mise de l'avant au début de décembre pour parrainer de nouveaux membres. Voici les gagnants :

Voici les gagnants :

- Premier prix un I-pad 64GB/3G : M. Allan Henning – Section de Toronto
- 2e au 5e prix un I-pod touch 32GB : M. Conal Hancherow, CTR – Section d'Edmonton;
M. David Boyle, CTR – Section de Grand Valley;
Mme. Colleen Barabonoff, RSW – Section de Calgary;
et à nouveau M. David Boyle, CTR – Section de Grand Valley.

La section de London a demandé de l'aide afin de revitaliser leur section.

La nouvelle section de l'île de Vancouver est très active, ils ont déjà 35 membres à leur actif.

Les frais des membres ont été augmentés de \$25.00, une première depuis 2008.

Éducation et Certification

La version "Beta" en ligne du cours Rédacteur 1 a été donnée en septembre dernier, 9 personnes ont passé le cours. Nous avons 16 participants pour le prochain cours en ligne.

Le dernier cours PDC en ligne a connu un vif succès avec 41 participants. En tout, 87 étudiants canadiens se sont inscrits cette année pour le cours en ligne de PDC.

Il n'y a pas de plan pour offrir le cours de "CCA" et de Rédacteur de devis 2 en ligne.

L'association a les budgets nécessaires pour effectuer la traduction des cours en français. Un plan formel sera présenté sous peu par notre comité formation technique et entériné par les membres du comité exécutif.

Dorénavant, DCC-CSC obtiendra le consentement des étudiants en ligne, afin d'obtenir leur nom et leur coordonnées dans le but de les retransmettre à la section correspondante. Cette dernière pourra ensuite faire un suivi avec eux afin qu'ils deviennent membres ou pour les informer des prochains cours offerts et des activités de la section.

Le nouveau cours Rédacteur 2 (en anglais) est achevé et prêt à être utilisé par les sections. Avec l'achèvement du cours Rédacteur 2, les demandes de *PCD « Praticien certifié en devis » commencent à parvenir au comité des études techniques. La préparation de la version en ligne du cours Rédacteur 1 se poursuit. Ce cours en ligne sera possiblement offert à l'automne 2011. Le cours PDC sera révisé et mise à jour d'ici la fin de l'été et sera prêt à l'automne 2012.

Total des désignations à ce jour : AACC- 122, RTC – 127, RDA- 70.

Il n'y a pas de plan pour offrir le cours de "CCA" et de Rédacteur de devis 2 en ligne.

Plan stratégique :

Claude Giguère a débuté une refonte du plan stratégique avec des objectifs mesurables, année après année. À suivre.

Congrès:

La Section de Vancouver a remporté le vote pour présenter le congrès de 2017.



PROCHAIN 6 @ 8
Mercredi 19 septembre
ITHQ
(Institut de tourisme et d'hôtellerie
du Québec)
3535 rue St-Denis, Montréal

Les Systèmes d'Isolation de Façades avec Enduit (SIFE) : bien plus que des revêtements extérieurs!

En plus d'offrir une infinité de styles et designs architecturaux, les SIFE comprennent les composantes nécessaires afin de permettre une augmentation de l'efficacité énergétique de l'enveloppe de bâtiment en assurant une continuité totale de l'étanchéité de l'enveloppe du bâtiment, ainsi qu'un plan d'isolation permettant de réduire les ponts thermiques.

Lors du prochain dîner-causerie DCC, ce sera un plaisir de vous partager les différentes innovations et évolutions des SIFE, des expériences en liens entre les exigences d'un devis et la réalité de chantier, ce que nous réserve le futur de notre industrie et bien plus encore...

Au plaisir de vous voir en grand nombre!

Présenté par: [Dave Barriault](#)
[Adex](#)



Pour de plus amples informations, contactez
Isabelle Buisson au
(514) 324-0968

LE COIN DU DIRECTEUR (suite)

Daniel Morin, Nouveau directeur de la Section 2011-2012

Publication

Construction Canada demeure un magazine spécialisé de choix dans l'industrie de l'architecture, de l'ingénierie et de la construction. DCC est à la recherche d'articles de la part de chacune des sections pour leur magazine de Construction soit ; Magazine de Construction Canada. Le nombre de parutions par année est passé de 6 à 7. Cette année, nous publierons deux numéros en français ciblant les professionnels francophones de la conception et la construction. La première parution francophone fut lancée au congrès de Montréal en 2011.

Le Magazine est à la recherche d'articles de la part de chacun des acteurs de notre industrie. Voici quelques statistiques intéressantes pour Construction Canada (en anglais) :

"Construction Canada continues to be the preferred magazine in the Canadian AEC industry. According to the September 2010 AdStudy, conducted by the independent research firm, Signet Research Inc.:"

- Circulation per issue is 12,533, according to the December 2010 CCAB audit statement. With a pass-along readership of 2.9, this means Construction Canada reaches an audience of 36,345 architects, engineers, designers, specifiers and project managers.
- 76% of respondents have taken action during the past year as a result of ads of articles in Construction Canada.
- The average value of the projects Construction Canada readers work on is just over \$4 million.
- When asked which one trade or professional magazine they find most useful, 85% of respondents said Construction Canada. (The next closest was Canadian Architect at 52%.)

Comité des études techniques

IBC (l'Institut pour la modélisation des données du bâtiment) a été nouvellement constitué, DCC étant l'un des membres fondateurs. La mission de l'IBC est : "Diriger et faciliter l'utilisation coordonnée de la modélisation des données du bâtiment (BIM) dans la conception, la construction et la gestion du milieu bâti du Canada". Une mise à jour du répertoire normatif a été publiée récemment.

La version française du répertoire normatif MasterFormat™ est maintenant disponible en ligne.

Les documents CCDC 14 ET 15 ont été approuvés par les directeurs et seront disponibles sous peu. Le document Tek-Aid sur la durabilité (vert) a été reçu. Un groupe de travail sur la maintenance du manuel de pratique sera formé.

Marketing

En juin, au congrès de national de Montréal, le comité du marketing a mis en marche leur nouvelle campagne "Partager l'expérience" et "Je suis DCC". Cette campagne fut bien reçue de la part des membres présents.

Il a été proposé de répéter la campagne lors du congrès d'Ottawa.

Le comité est actif et a présenté la campagne dans toutes les sections au Canada. Yves Roy-RTC a fait la présentation lors de notre 6@8 de novembre 2011.

Finances

L'association continue d'être viable sur le plan financier. Par contre, le congrès de Montréal a fait un trou dans le budget, des efforts seront faits à d'autres endroits pour terminer l'année avec un bilan positif. L'association a présenté un budget positif depuis les (14) quatorze dernières années.

Congrès de Montréal : il est reconnu que nous avons été victimes de notre succès et que le nombre record de participants et de conjoints furent plus importants que prévu, étant donné que le congrès est en grande partie subventionné par l'association, plus il y avait de monde, moins le congrès était rentable.

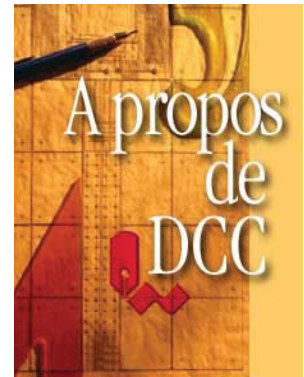
Pour ma part, je participerai au prochain congrès à Ottawa. Il faut bien avoir un peu de plaisir... non?

D'ici là, j'attends vos commentaires et suggestions.

Respectueusement soumis,

Daniel Morin

Directeur – Section de Montréal



Devis de construction Canada (DCC) est une association nationale ayant des sections régionales à travers le Canada. DCC est une association multidisciplinaire sans but lucratif vouée à l'amélioration des communications, des documents contractuels et de l'information technique dans l'industrie de la construction.

À cette fin, DCC étudie les systèmes et procédures susceptibles d'améliorer la coordination et la diffusion de documentation pertinente en rapport avec le processus de construction.

DCC cherche à améliorer la qualité des aspects conceptuels et administratifs des activités de construction par le biais de programmes de publications, d'éducation, de perfectionnement professionnel et de reconnaissance professionnelle, certaine que ce faisant, elle peut contribuer à l'efficacité et au rendement de l'industrie dans son ensemble.

www.dcc-csc.ca



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE - RAPPORT DE LA PRÉSIDENTE

Section de Montréal, mercredi 16 mai 2012

Chers membres,

Il me fait grand plaisir de vous présenter aujourd'hui un bilan de l'année quand aux activités de la section. Un bilan qui, encore cette année je crois, est fort positif, comme vous pourrez le constater.

La section a commencé l'année en grand avec le congrès national. Les sessions techniques, les activités sociales et l'organisation générale du congrès furent des plus appréciés et nous avons reçu plusieurs commentaires positifs. Nous sommes très fier du succès de l'évènement. La visibilité que nous avons obtenue durant le congrès a d'ailleurs eu un effet direct sur notre « membership », lequel à augmenter de plus de 11 membres depuis l'an dernier, représentant ainsi une hausse de 13%. Victime de notre succès, le budget général du congrès fût négatif, les délégués et conjoints furent nombreux et ont grandement appréciés la convivialité de Montréal. Félicitations aux membres du comité congrès et à tous les bénévoles qui ont contribué à faire de cet évènement un réel succès! De plus, de façon à couvrir une partie du déficit, la section à offert environ 7 000\$ à l'Association en plus de retourner le rabais annuel de la section d'une somme de 1 500\$.

Au niveau des grands partenaires, la section s'est encore une fois démarquée en enregistrant une hausse de 3 grands partenaires pour un total de 28. Ceci est dû en partie à la bonne visibilité lors du congrès ainsi qu'aux efforts de nos responsables Dave Barriault et Mathieu Jérôme. Merci à vous deux! Merci également à nos grands partenaires qui nous soutiennent tout au long de l'année et grâce auxquels nous pouvons offrir des évènements de qualité.

Au niveau organisationnel, nous avons continué de faire des efforts afin de recruter de nouveaux membres ainsi qu'à redéfinir les tâches des membres du CE. Le tout a permis la tenue de sous-comités plus efficaces, permettant ainsi à plusieurs dossiers d'avancer. La participation active des membres du CE est des plus appréciée et je vous en remercie tous.

Au point de vue de la représentation et des publications, la section à fait de grands efforts cette année encore afin de développer davantage les outils en place. Notre Rédacteur fut publié 3 fois depuis mai 2011 et nous comptons bien en émettre 2 autres avant la fin de l'année 2012. Nous avons également fait davantage de publicité auprès de nos grands partenaires afin que ces derniers puissent écrire plus d'articles et ainsi obtenir plus de visibilité tout en renforçant le contenu technique du Rédacteur. Merci à Danielle Couture pour son implication à ce niveau.

Au point de vue informatique, Thierry Segard et Daniel Morin se sont chargés de continuer à transférer nos données au nouveau site Internet de l'Association. Nous désirons d'ailleurs approfondir les diverses possibilités afin de se servir de ce site pour créer le plus de liens possibles avec nos évènements et activités de la section. Nous comptons bien développer encore davantage cet aspect au cours de la prochaine année.

Au niveau de la formation, nous avons offert le cours de Principes des documents de la construction (PDC) une fois au printemps 2011. Cette année, nos efforts furent dirigés vers la mise en place d'un plan d'action pour la traduction des prochains cours, de manière à être en mesure d'offrir une gamme complète de formations à nos membres et collaborateurs. Un sondage fut mené au sein des gens ayant suivi le cours PDC de manière à connaître leurs intérêts pour les cours suivants. Basé sur ces résultats, un plan triennal de traduction fut préparé. Ce dernier doit encore être peaufiné et sera ensuite présenté à l'Association de manière à aller chercher des fonds pour la traduction. Merci beaucoup à Rachel Simard et Thierry Segard pour leur implication de ce côté. Notre objectif pour la prochaine année est de traduire au moins un des prochains cours ; soit le plus populaire auprès des gens ayant suivi le cours PDC

Notre section a également continué à développer davantage de liaisons avec les diverses organisations et associations du domaine de la construction. Encore une fois cette année, nous avons obtenu un kiosque à Contech où environ 450 entreprises et organisations furent représentées. [suite en page 5]

Le Magazine
Construction,
édition
francophone

Le Magazine Construction est le seul magazine canadien de langue française publié exclusivement pour répondre aux besoins des architectes, ingénieurs et professionnels de la conception qui prescrivent des produits de construction.

L'objectif du magazine étant d'offrir trois parutions en français annuellement pour l'ensemble des professionnels francophones de la conception et de la construction à travers le Canada.

Ce magazine comporte de nouveaux reportages techniques et des études de cas se rapportant aux différentes sphères du domaine de la construction.

N'hésitez pas à communiquer avec le magazine pour soumettre vos écrits techniques et nouveautés de produits.

<http://www.constructioncanada.net/le-magazine-construction>



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE - RAPPORT DE LA PRÉSIDENTE (suite)**Section de Montréal, mercredi 16 mai 2012**

Cette journée nous a permis de bien publiciser la section de Montréal ainsi que l'Association. Nous avons d'ailleurs recruté de nouveaux membres durant cet événement où environ 2000 personnes étaient présentes. Nous comptons réitérer l'expérience à Contech en novembre 2012.

Un des points marquants cette année fut l'acceptation de nos formations et événements comme formation dirigée selon les critères de formations continue de l'Ordre des architectes du Québec ainsi que de l'Ordre des ingénieurs du Québec. Cette importante reconnaissance a et aura un impact certain sur l'affluence à nos événements mensuels.

Au niveau de nos événements mensuels, plusieurs améliorations sont notables. Tout d'abord, nous continuons graduellement à revoir notre liste d'envoi afin de rejoindre le plus de gens possible et d'éliminer les adresses périmées. Nous y ajoutons également de nouvelles coordonnées que nous recueillons au cours de nos événements ou au travers des invitations qui sont retransmises à de nouvelles personnes. Merci à Isabelle Buisson et Daniel Morin pour leur implication à ce niveau. De plus, nous avons fait de réels efforts afin d'offrir lors de nos 6@8 des sujets d'actualité aux choix de nos membres et participants. Ces sujets ce sont avérés fort populaires cette année avec une moyenne de 82 participants par conférence. Notre collaboration avec l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec continue de s'épanouir et le déroulement des événements est de plus en plus amélioré et optimisé. Les invitations à nos événements avec Constant Contact®, Inc. fonctionnent bien malgré le fait qu'il y ait encore certaines informations en anglais seulement. Nous continuons à travailler sur ce point. Merci à Daniel Morin pour ces efforts continus. Soulignons également les efforts constants de Sophie Brochu, Danielle Couture, Yvon Lachance, Isabelle Buisson, et tous ceux qui participent à la recherche d'exposants lors de ces soirées. Le nombre de ces derniers à d'ailleurs augmenté de sorte que la salle est bien pleine lors du cocktail avant chaque conférence.

Notre 8e édition du tournoi de golf 2011, fut également un réel succès. Sous la responsabilité de Sophie Brochu et Danielle Couture, le tournoi fut des plus plaisants, permettant aux membres et collaborateurs de se retrouver dans un contexte convivial. La 9e édition se tiendra le 6 juin prochain, toujours au terrain de golf Deux-Montagnes.

Au niveau budgétaire, il me fait plaisir de vous annoncer que la section se porte bien. Je laisse le soin à notre trésorier Sylvain de vous détailler l'année financière.

Enfin, dernier point mais non le moindre, la semaine prochaine se tiendra le congrès annuel de DCC à Ottawa. Durant cet important événement, auquel j'espère vous assisterez en grand nombre, l'un de nos membre et important collaborateur prendra la tête de l'Association à titre de président. Félicitations à Claude Giguère! Ton implication et ton constant dévouement à l'Association sont des plus remarquables et nous seront très fiers de t'avoir comme président cette année. J'espère que les membres de la section de Montréal seront présents en grand nombre lors de l'assemblée générale annuelle de l'Association ainsi que lors du bal du président afin de pouvoir assister à la passation des pouvoirs.

Je désire remercier les membres du comité exécutif pour leurs efforts constants afin d'assurer la réussite et l'avancement de la section. Je crois que les améliorations que nous avons su apporter cette année encore sont le fruit d'un vrai travail d'équipe dans lequel chacun a son rôle à jouer. Je suis fière de l'avancement de la section et suis également bien contente de faire partie d'un tel comité.

Merci à tous et félicitations !

Roxanne Pagé, architecte
Présidente de la section de Montréal



28^E ÉDITION

LE TOURNOI DE GOLF DES ARCHITECTES DU QUÉBEC (TGAQ) AURA LIEU CETTE ANNÉE LE 9 AOÛT 2012 AU CENTRE DE GOLF LE VERSANT.

Si vous êtes architecte, technicien ou stagiaire et que vous désirez participer en tant que joueur, nous vous invitons à manifester votre intérêt pour la prochaine édition aux représentants de ces différentes compagnies (à noter que les bureaux d'architectes peuvent également acheter un quatuor de golf) :

A & D Prevost • Adex • AERMQ • Agway Metals • ARD • Armstrong • Arriscraft International • Beaulieu Canada • Benjamin Moore • BETO BLOC • Canam • Centura • Céragrès • CGC • Corflex • Daltech/Vitrierie Lessard • Daubois • Demilec • Dispro • Dow Chemicals • Dupras Ledoux Ingénieurs • EDP • Enercop • Epsilon • Eurêka • Forbo Linoleum • Fransyl • Gamma • Glass Cell Isofab • Grace • Hanson • Hydro-Québec • Hydrotech • Iko • Isofoam • Isolation Dispro • KLH Element • Kraus • L'Ecuyer-Lefavre • Leroux, Beaudoin, Hurens et Associés • Philips Lumec • Lumigroup • Luxtec • Maçonnex • Matériaux King • Nadeau • Norbec • Owens Corning • Paradigme • Pasquin St-Jean experts-conseils • Permacon (Montréal et Québec) • Plomberie Payette & Perreault • Portes Baillargeon • Prelco • Programme Bâtiment Hydro-Québec • Roxul • Ruel et frère • SAQ • Schluter • Shnier • Shouldice • Sico • Sika • SNC-Lavalin • Solflex • Soprema • TD Assurance Meloche Monnex • Tremco • Unifix • Walltite Eco (BASF)

Pour davantage d'informations:
<http://tgaq.net/#>

LE CONGRÈS 2012 : OTTAWA

Roxanne Pagé, Présidente de la section de Montréal



Du 23 au 27 mai dernier c'est tenu le congrès annuel de Devis de Construction Canada à Ottawa sous le thème de « Réflexion ». Près de 300 délégués et conjoints étaient présents. Que ce soit au niveau de l'avenir des matériaux, des normes et de la réglementation, des nouvelles technologies ou du développement dans les outils de vente et marketing, les multiples conférences offertes lors de cet événement auront en effet permis d'entamer une bonne

Le « Connections Café » du jeudi soir fut l'occasion idéale pour les participants de rencontrer les intervenants du domaine de la construction et de poser diverses questions. Merci aux nombreux commanditaires ayant participé à l'évènement.

Le « Fun Night » du vendredi soir s'est tenu au restaurant Lago Bar & Grill sur les berges du lac Dow. C'est dans une ambiance détendue que les convives ont pu déguster un bon repas, échanger et danser. Les délégués de Calgary ont quant à eux animés la « suite du président » le jeudi et le vendredi soir afin de faire la promotion du congrès de 2013.

Plusieurs membres de la section de Montréal étaient présents lors de ce congrès. Il faut dire que ce dernier était des plus importants cette année puisque l'un de nos membres y entamait un important mandat, celui de président de l'Association. C'est donc avec une grande fierté que nous avons assisté à l'assemblée générale annuelle où Claude Giguère a pris la tête de Devis Construction Canada. Claude a livré un brillant discours sur l'importance de l'individu et de ses particularités dans la formation d'un tout dont l'ensemble de ses parties en constitue la force. C'est d'ailleurs ce qui est ressorti également lors des échanges dans le cadre de la campagne de marketing « Partagez l'expérience ». Il apparaît que pour plusieurs membres, ce qui fait la force de l'Association ce sont les gens qui s'y retrouvent, les liens que l'on y tisse et l'expérience que l'on acquiert au contact de ses membres. On s'y sent dans une grande famille et c'est ce qui fait qu'il est toujours des plus plaisant de retrouver les délégués année après année lors du congrès.

La section de Montréal s'est méritée cette année encore le « President's Chapter Award », de concert avec quelques autres sections. Soulignons également les mérites décernés par la section, qui furent attribués cette année à Sophie Brochu ainsi qu'à Anne Marie Bourque pour leur grande implication dans la section et dans l'organisation du congrès 2011 à Montréal. Bravo Mesdames! C'est grandement mérité!

Le congrès s'est terminé avec le traditionnel bal du Président durant lequel la médaille du Président est passée du cou de M. Bruce Gillham, président sortant, à celui de M. Claude Giguère, président. Félicitations Claude!

C'est un rendez-vous à Calgary pour l'année prochaine!



«Connections Café»



«Fun Night»



«Fun Night»



Assemblée générale annuelle



Claude Giguère, AGA



Anne-Marie Bourque, mérite



Yvon Lebrun, Partagez l'expérience



Claude Giguère, bal du Président

6 JUIN 2012 - 9E ÉDITION DU TOURNOI DE GOLF DE DCC SECTION DE MONTRÉAL

Comité Golf 2012

DDC est fier de pouvoir offrir à ses membres un événement sportif qui se veut avant tout convivial et de qualité. Pour sa 9e édition, DCC Section de Montréal a pu compter sur le professionnalisme et le service personnalisé du Golf de Deux-Montagnes. Le soleil et la chaude température étaient encore au rendez-vous cette année!

Ce tournoi ne cesse de gagner en popularité au fil des années. Architectes, ingénieurs et manufacturiers, tous s'étaient donné rendez-vous pour prendre part à cet événement.

Soulignons la performance des vainqueurs du tournoi, Michel Brière (Régis Côté associés, architectes), Dany Charbonneau (Cimaise-FBA), Yves St-Cyr (Roxul) et Mathieu Jérôme (Soprema). Les heureux champions pourront profiter d'une leçon de golf gratuite chez Golf Town, de quoi rehausser le niveau pour la prochaine édition !

Un prix de participation a aussi été remis au quatuor "Amants de la nature", question de souligner leurs efforts tout au long du tournoi, qui rappelle qu'il est un tournoi amical!

Il ne faut pas oublier nos incontournables et tant appréciés partenaires de l'événement, sans qui cette journée et tout ce qu'elle comporte, n'aurait été possible. La participation des commanditaires du tournoi de golf 2012 a permis d'offrir à chacun des participants un prix de présence ainsi que des prix surprises. Un grand prix de présence de 500\$ de la boutique Apple a également été remis à M. Richard Meloche suite à un tirage au sort parmi tous les participants de l'événement.

Merci à nos commanditaires 2012 :

Adex	Carlisle Syntec Canada	Hunter panels
AD Prevost	CGC	Hydrotech
Amec	Constructo - Voir Vert	Owens Corning
Atlas Roofing Corporation	Daubois	Roxul
Baillargeon	Delta	Sico
Briques Hanson	Dispro	Sika
Canam	Enercorp	Soprema
Carlisle Coatings & Waterproofing	Georgia Pacific	

Merci aux organisateurs Sophie Brochu (Enercorp), Danielle Couture (Unifix) et Mathieu Jérôme (Soprema), ainsi qu'à notre fidèle photographe Anne Marie Bourque (Enercorp).

Rendez-vous en grand nombre l'an prochain pour la célébration de la 10e édition du tournoi de golf DCC Section de Montréal!

SUJETS DE CONFERENCES : GAGNANT - SERIE DE BILLETS 6@8 - SAISON 2012-2013

Sophie Brochu, administratrice - section de Montréal

Comme à chaque année, nous sollicitons nos membres et participants lors de nos événements à faire des propositions de sujets pour l'année suivante. Les sujets proposés sont ensuite compilés et le choix final se fait par vote et selon la disponibilité des conférenciers.

Parmi les proposants des sujets de conférences, le nom d'une personne est pigé au hasard afin de lui offrir une série de billets lui permettant d'assister gratuitement à tous les événements 6@8 de la section de Montréal. Nous avons donc le plaisir d'annoncer que le gagnant de la série de billets 6@8 pour la saison 2012-2013 est M. Marcel Trépanier de la Commission scolaire de Montréal.

Nous tenons à remercier tous les proposants puisque le succès de nos événements est en grande partie lié aux sujets de nos conférences.

La nouvelle saison 2012-2013 débutera avec la conférence de octobre. Les sujets vous seront communiqués d'ici là.

Merci et bonne saison DCC 2012-2013!



LE TABLIER MÉTALLIQUE ARCHITECTURALVERSA-DEK®

CANAM



Figure 1: Park Station Chamber of Commerce, Pinellas Park, FL

Le Versa-Dek® est un tablier métallique qui utilise la résistance inhérente et l'aspect esthétique de la cannelure formée en queue d'aronde (dovetail) afin de fournir aux communautés architecturales et de la conception de structure une gamme élargie d'options pour les tabliers de toiture et de plancher avec action composite. De plus, le système Versa-Dek® fournit un support pour les charges gravitaires entre les poutrelles et/ou les poutres. Une fois installé, le tablier peut aussi être utilisé comme contreventement horizontal et alors servir de diaphragme.

Le Versa-Dek® permet aux architectes et aux ingénieurs d'effectuer des conceptions empreintes de **créativité** et offre plus de **flexibilité** que les tabliers standard. De plus, le produit rencontre les exigences en capacité structurale et offre une **finition exceptionnelle**. L'utilisation du Versa-Dek® permet aux concepteurs d'utiliser un élément du bâtiment hautement fonctionnel et versatile, ce qui réduira les coûts de construction, peu importe le projet.

Tablier de toit

Le Versa-Dek® est un tablier structural de toit utilisant des cannelures en forme de queue d'aronde qui offre une surface de support pour une grande variété de matériaux de finition. Il est aussi utilisé comme un élément structural qui fournit une résistance latérale pour le diaphragme.

Caractéristiques du Versa-Dek® S

- 51 mm (2 po) de profondeur
- Approuvé FM
- Cannelure en forme de queue d'aronde (Figure 2)
- Augmentation de la capacité de chargement
- Apparence de lattes de bois
- Aspect esthétique
- Option acoustique disponible (Figures 1 et 3)

Caractéristiques Versa-Dek® 3.5 LS

- 89 mm (3,5 po) de profondeur
- Approuvé FM
- Cannelures en forme de queue d'aronde (Figure 4)
- Profilé plus profond pour de plus grandes portées
- Apparence de lattes de bois
- Indice d'absorption acoustique NRC de 0,90 à 1,15 (Figures 5)



Figure 2: cannelures en forme de queue d'aronde

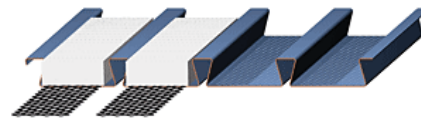


Figure 3: option acoustique disponible

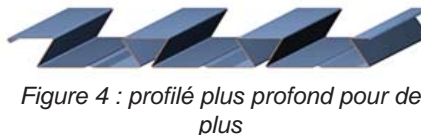


Figure 4 : profilé plus profond pour de plus grandes portées



Figure 5: indice d'absorption acoustique NRC

FORMATION CONTINUE

OAQ

Avis aux membres de l'Ordre des architectes du Québec

Les soupers-conférence de DCC sont maintenant admissibles comme activité de formation dirigée auprès de l'Ordre des architectes du Québec.

OIQ

Avis aux membres de l'Ordre des ingénieurs du Québec

Pour s'assurer de l'admissibilité d'une activité de formation aux fins du Règlement sur la formation continue obligatoire des ingénieurs, le membre doit s'assurer que ladite activité respecte les deux critères prévus au règlement.

Pour ce faire, il doit vérifier si :

- ladite activité correspond à l'un des types d'activités identifiés à l'article 5; (La participation à des conférences, ateliers, séminaires, colloques ou congrès est admissible comme activité de formation continue)

- le contenu de ladite activité est lié à l'exercice de ses activités professionnelles (article 6).

Pour plus d'information sur le règlement :

<http://formationcontinue.oiq.qc.ca>

LE TABLIER MÉTALLIQUE ARCHITECTURALVERSA-DEK® (suite)

CANAM

Tablier de plancher

Le **Versa-Dek® XLS** est un tablier de plancher avec cannelures en forme de queue d'aronde qui est conçu avec une nervure mineure additionnelle et des embossures qui créent une action composite exceptionnelle et permet d'atteindre des portées plus grandes pour les systèmes de planchers. L'effet combiné de la nervure et des embossures permet au produit d'atteindre un pouvoir adhésif plus grand avec le béton lui donnant plus de capacité de chargement et de l'utiliser pour de plus grandes portées.

Le **Versa-Dek® XLS** a une **résistance au feu UL d'une durée entre 1 et 3 heures** dans un assemblage dont le tablier métallique est directement exposé au feu (non-protégé) qui lui permet d'être le système tablier-dalle le plus mince parmi tous ceux sur le marché. Le concept unique du Versa-Dek® d'utiliser des cannelures en forme de queue d'aronde donne aux concepteurs une surface prête à se combiner à une grande variété de types de plafonds, comme un plâtre texturé, des panneaux de gypse fini ou peint pour une apparence lisse et propre.

Caractéristiques Versa-Dek® XLS

- 51 mm (2 po) de profondeur
- Approuvé FM
- Cannelures en forme de queue d'aronde (Figure 7)
- Résistance au feu UL entre 1 et 3 heures (non-protégé)
- Apparence de lattes de bois
- Option acoustique disponible

Le **Versa-Dek® 3.5LS** est un tablier de plancher avec cannelures en forme de queue d'aronde. Une nervure a été ajoutée le long de la partie inférieure permettant de créer un aspect de fini de lattes minces créant ainsi un fini esthétique unique. Ce tablier offre une surface prête à se combiner à une grande variété de types de plafonds, comme un plâtre texturé, des panneaux de gypse fini ou peint pour une apparence lisse et propre.

Caractéristiques Versa-Dek® 3.5 LS

- 89 mm (3,5 po) de profondeur
- Approuvé FM
- Cannelures en forme de queue d'aronde (Figure 9)
- Profilé plus profond pour de plus grandes portées
- Apparence de lattes de bois
- L'indice d'absorption acoustique de 0,90 à 1,15 (Figure 8)
- Approuvé UL ULC



Figure 6: Bella Vita, Treasure Island, FL

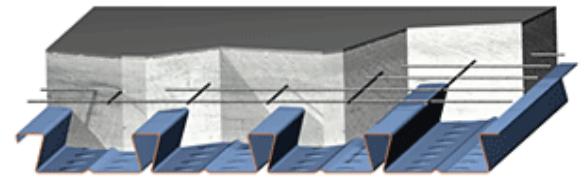


Figure 7 : Versa-Dek® XLS, tablier composite pour plancher

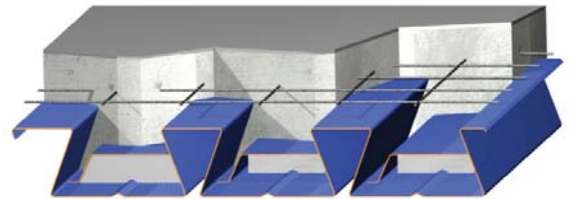


Figure 8: Versa-Dek® 3.5LS composite acoustique

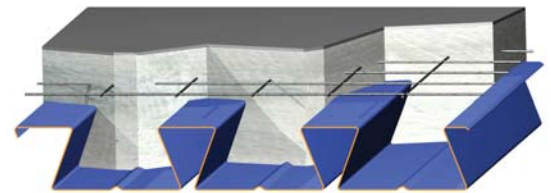


Figure 9: Versa-Dek® 3.5LS composite

www.canam.ws | 1 866 466-8769



A product of:
Metal Dek Group®
a unit of CSI®

COMMENT PRÉVENIR LES DÉFAILLANCES DU SYSTÈME DE COUVRE-PLANCHER

Pierre Hébert, MAPEI

L'humidité est présente à tous les chantiers dans lesquels il y aura un couvre-plancher. Dans le cas d'un support en béton, la condition d'humidité doit être bien évaluée, autrement une perte de performance du système de plancher peut se manifester éventuellement.

L'humidité du béton provient de l'évaporation de l'eau libre souvent appelée « de convenance » (la quantité d'eau au-dessus de ce qui est absolument nécessaire pour hydrater les particules de ciment et pour obtenir une consistance pratique pour le placement).

Dans les constructions neuves il y aurait une règle simple que l'on entend quant au délai de séchage, à savoir un (1) mois d'attente par pouce (25mm) d'épaisseur, donc une chape de 150 mm (6 pouces) devrait sécher au moins 6 mois avant d'y installer un couvre-plancher!



Évidemment, je ne prends pas en compte les conditions d'humidité d'un béton qui n'est pas isolé contre les remontées d'humidité du sol sous la dalle (entre autres par la nappe phréatique, un mauvais drainage des eaux de pluie, de la composition du sol, etc) puisque la norme ASTM F710 Standard Practice for Preparing Concrete Floors to Receive Resilient Flooring et le guide 302.2R Guide for Concrete Slabs that Receive Moisture-Sensitive Flooring Materials de l'American Concrete Institute mentionnent l'emploi d'un pare-vapeur sous la dalle de béton sur sol ou en sous-sol tout comme le mentionne aussi le CNB.

Poursuivons à propos de l'évaluation de la condition d'humidité. Ceux généralement reconnus dans l'industrie du couvre-plancher sont : l'essai au chlorure de calcium anhydre conduit selon la norme ASTM F1869 pour déterminer le taux d'émission de vapeur d'eau du béton ou encore l'essai de l'humidité relative du béton conduit selon la norme ASTM F2170.

Prenez en compte que la norme ASTM E1907 (remplacé depuis par la norme ASTM F710) mentionnait que les essais ne devaient pas être concentrés, mais plutôt distribués à travers la surface de plancher. Un des essais devrait être placé à proximité du centre de la pièce avec d'autres au périmètre. Les essais ne devraient pas être placés dans la lumière du soleil direct ou à proximité des sources directes de chaleur.

Le guide 302.2R mentionne qu'un humidimètre électronique est souvent utilisé pour localiser les zones potentiellement élevées où les essais en humidité devraient être menés, et qu'une interprétation intelligente des résultats des tests est plus utile que de procéder à un grand nombre d'essais (section 3.4.1 du guide). De plus, j'ajouterais que dans le doute, il serait à propos de procéder à deux séries d'essais en humidité sur une période de deux semaines pour qualifier le taux de changement de toute condition d'humidité donnée (c.-à.-d. diminution, augmentation ou aucun changement).

Retour sur les essais reconnus par l'industrie du couvre-plancher:**L'essai conduit selon la norme ASTM F1869 :**

La plupart des fabricants d'adhésifs ou de couvre-plancher recommandent d'installer un couvre-plancher sur une dalle de béton dans la mesure où le taux d'émission de vapeur d'eau à la surface du béton n'excède pas 1,36 kg par 92,9 m² (3 lb par 1 000 pi²) par 24 heures. Cette émission est calculée à l'aide d'un test au chlorure de calcium anhydre (voir photo) selon les indications de l'ASTM F 1869.

L'essai conduit selon la norme ASTM F2170 :

Dans ce cas, la plupart des fabricants d'adhésifs ou de couvre-plancher recommandent d'installer un couvre-plancher sur une dalle de béton que dans la mesure où le taux d'humidité relative dans la dalle n'excède pas 75%. Ce taux est calculé à l'aide d'une sonde in situ qui est placée dans un percement dans le béton à une profondeur déterminé. L'essai est conduit selon les indications de l'ASTM F 2170.



COMMENT PRÉVENIR LES DÉFAILLANCES DU SYSTÈME DE COUVRE PLANCHER (suite)

Pierre Hébert, MAPEI

Voici la problématique :

La méthode d'essai standard ASTM F1869 requiert que les tests soient conduits dans des conditions ambiantes spécifiques. Le site d'essai devrait être à la même température et d'humidité relative ambiantes que celle prévue lorsqu'il sera en usage normal. Si cela n'est pas possible, les conditions d'essai doivent être de $23.9^{\circ}\text{C} \pm 5.5^{\circ}\text{C}$ ($75^{\circ}\text{F} \pm 10^{\circ}\text{F}$) et $50\% \pm 10\%$ d'humidité relative ambiante. Ces conditions devraient être maintenues 48 heures avant et durant les essais.

La méthode d'essai standard ASTM F2170 requiert que la dalle de plancher soit à la température d'utilisation (« at service temperature ») et que la température de l'air au-dessus du béton soit également à la température d'utilisation tout comme l'humidité relative ambiante, et ce, pendant au moins 48 h avant d'effectuer des mesures d'humidité relative dans la dalle de béton.

Dans le quotidien des chantiers, convenons que les conditions nécessaires à l'exactitude des résultats et de leur interprétation ne sont, au mieux, que rarement remplies.

Des solutions à considérer :

Le guide 302.2 mentionne la problématique et offre, à mon sens, une première solution potentielle :

"Test laboratories and floor covering installers are often asked by the general contractor or construction manager to test a concrete surface and sometimes even a specific location. The test environment is often not appropriate for the test. The tester, however, seldom controls the temporary HVAC, and must rely on the general contractor or construction manager to understand the need to turn on the HVAC. It is suggested that the specifier notify the general contractor in Division 1 – General Requirements, Section 01500 Temporary Facilities and Controls (Construction Specifications Institute 2000), of the need for an appropriate environment during moisture testing, and thus allow that activity to be included in the bid."

D'autres solutions sont à considérer comme celle de développer un béton pour rencontrer les exigences, sachant que:

- les exigences des manufacturiers quant aux exigences du taux maximal d'évaporation de la vapeur d'eau (selon la norme ASTM F1869) et/ou d'humidité relative dans le béton (selon la norme ASTM F2170) ainsi que des conditions ambiantes nécessaires [ci-après; **conditions**];
- les étapes et délais de chantier sont planifiés en conséquence de rencontrer la date prévue de livraison de l'ouvrage. Ces informations devraient être communiquées au fabricant de béton pour que celui-ci puisse le formuler et le fabriquer (tout en communiquant ses propres exigences quant aux conditions de chantier) de façon à atteindre les **conditions** dans le délai prévu pour la mise en place du système de plancher. En ce sens, j'espère avoir des rencontres avec l'ABQ à ce sujet tout en faisant des représentations auprès de l'ACI.

Ou encore, que le rédacteur de devis mentionne dans la division 1 que tous les essais conduits selon la norme ASTM F1869 ou ASTM F2170 soient sous l'entière responsabilité de l'entrepreneur général, du propriétaire ou de son représentant jusqu'à ce que les **conditions** soient atteintes avant que l'applicateur débute l'installation du système de plancher et qu'il en fasse mention à la division 9.

Finalement celle de prévoir dès le départ un budget pour l'application d'un enduit pare-vapeur. Celui-ci étant une bonne assurance contre d'éventuels problèmes d'humidité et des délais à l'échéancier.

En conclusion :

Une de ces solutions peut assurément aider à prévenir des défaillances d'un système de plancher. Mais surtout, en y réfléchissant bien, d'éviter possiblement de retarder la date de fin des travaux ...

i <http://www.astm.org>

ii <http://www.concrete.org/BookstoreNet/ProductDetail.aspx?itemid=302206>

**PUBLICITÉ
DANS
LE RÉDACTEUR**

**Vous désirez faire
paraître une carte
d'affaires ou une
publicité dans Le
Rédacteur ?**

Veillez communiquer
avec nous pour nous
soumettre vos besoins.

**NOS
COORDONNÉES**

DCC Section de Montréal

8615, rue Lafrenais
Montréal, QC, H1P 2B6

Téléphone :
(514) 324-0968

Télécopieur :
(514) 324-2807

Courriel :
montreal@csc-dcc.ca

Avvertissement :

**Les documents et
commentaires exprimés
par les auteurs ne
reflètent pas nécessairement
les points de vue
officiels de Devis de
construction Canada. La
présence de publicité et
d'information sur les
nouveaux produits et
services ne constitue pas
l'endossement de ces
produits et services.**



Panneaux modulaires – Panneaux isolés préfabriqués
Revêtements métalliques pour murs et toitures
Fibrociment – Bardages – Terra-Cotta – Déclins

Association des entrepreneurs en revêtements métalliques du Québec



17^{ième}

TOURNOI DE GOLF ANNUEL DE L'AERMQ

Voici la date à réserver à votre agenda: **LE JEUDI 23 AOÛT 2012**

Endroit: **CLUB DE GOLF GLENDALE, MIRABEL, QC**

PROGRAMME DE LA JOURNÉE

11h30: Brunch

13h00: Départs simultanés ("Shotgun Vegas")

19h00: Souper et remise de prix

NOUS VOUS ENCOURAGEONS FORTEMENT DE COMPOSER VOS PROPRES « FOURSOMES » Tous les invités sont les bienvenus, Architectes, Ingénieurs, Dessinateurs, etc. Le comité organisateur s'occupera de compléter les groupes de moins de 4 joueurs.

Inscription par téléphone au 1-877-434-1164

alternativement, remplir les noms ci-dessous et envoyer par fax au 450-655-5482 ou encore, inscrivez-vous en ligne à : www.aermq.qc.ca/golf/inscriptiongolf.htm

COMPAGNIE : _____

RESPONSABLE : _____

Noms des joueurs (inclure le responsable)

PREMIER FOURSOME

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

DEUXIÈME FOURSOME

(Utiliser d'autres feuilles au besoin) :

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

INSCRIPTIONS INDIVIDUELLES: Le comité décidera de vos partenaires de jeux :

____ billets FORFAIT COMPLET à 175 \$ chaque, (taxes incluses) = _____ \$

____ billets SOUPER SEULEMENT à 80 \$ chaque, (taxes incluses) = _____ \$

UN MERCI TOUT SPÉCIAL À NOS GRANDS PARTENAIRES 2011-2012



ADFAS CORP. MIEUX VIVRE GRÂCE À L'INNOVATION.^{MC}

